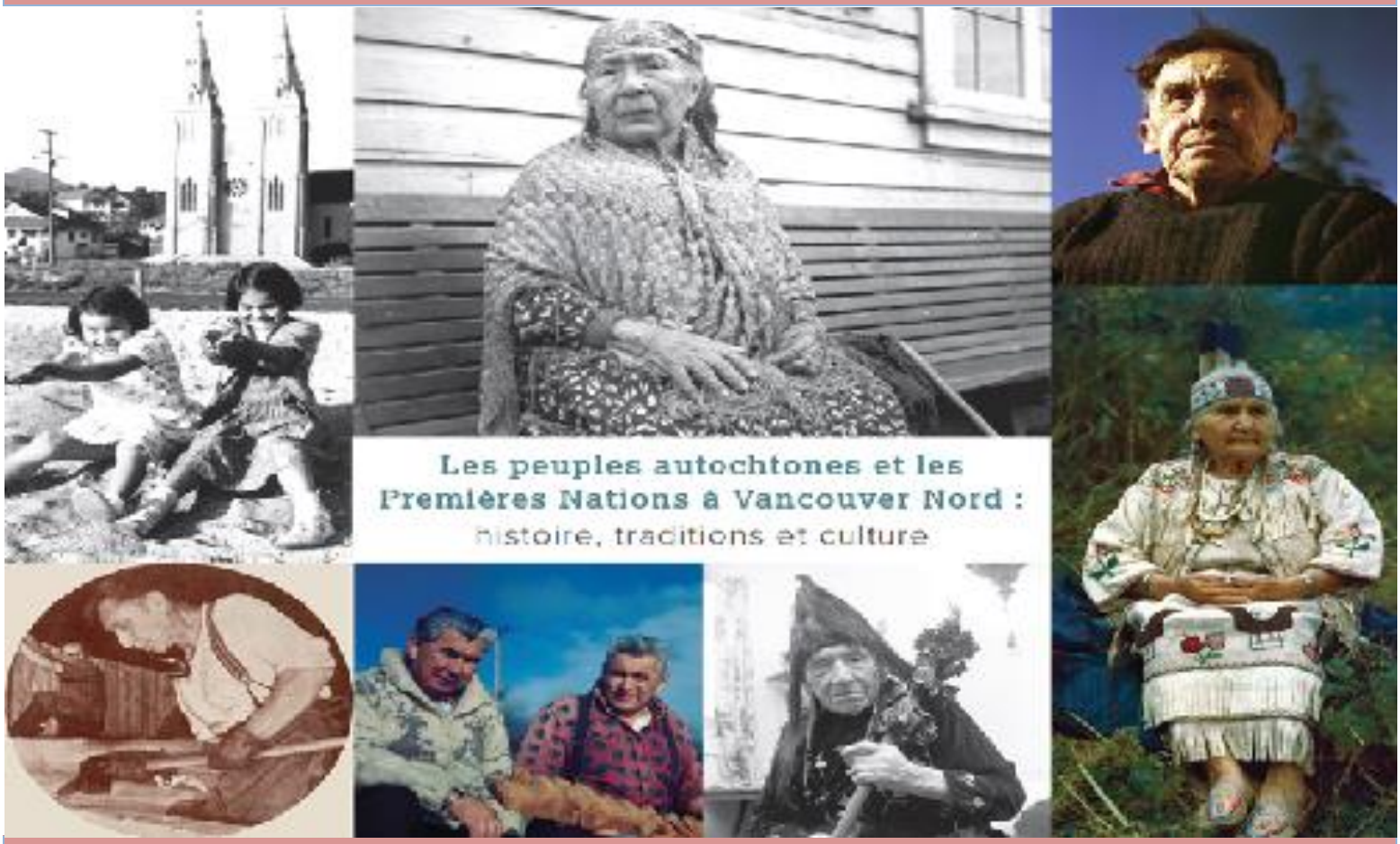
North Vancouver Museum & Archives

PROGRAMMES SCOLAIRES 2017/18



Le livre *Peuples autochtones à Vancouver Nord*

Guide pédagogique secondaire

Introduction/Contexte

Cette trousse pédagogique est basée sur le livre Les peuples autochtones et les Premières Nations à Vancouver Nord : histoire, traditions et culture écrit par Khelsilem, un écrivain et éducateur Skwxmu7mesh-kwakwaka'wakw* élevé à Vancouver Nord. Le livre met en lumière les aspects importants de la culture traditionnelle et contemporaine des peuples et des communautés autochtones de Vancouver Nord. Tout en reconnaissant que de nombreux groupes et communautés autochtones ont voyagé, occupé et rassemblé des ressources sur la rive nord de la baie Burrard et ses environs, dont les ancêtres du peuple actuel Musqueam, Squamish et Tsleil-Waututh, cet ouvrage met l'accent sur les contributions et l'histoire récentes des peuples autochtones qui vivent aujourd'hui sur la rive nord.

Ce livre fait partie de la série de « folioscopes » de North Vancouver Museum and Archives, des livres illustrés publiés en grand format, à tirage limité, qui offrent des présentations facilement accessibles sur l'histoire de Vancouver Nord. Cet ouvrage fait également partie de l'exposition itinérante « Chef Dan George : acteur et militant » de NVMA. Cet ouvrage est une introduction à l'histoire, aux traditions et à la riche culture du peuple autochtone de Vancouver Nord et s'appuie sur des documents d'archives et des images historiques de NVMA et d'autres institutions, et sur des histoires et images contemporaines.

Dans cette trousse vous trouverez un guide détaillé de l'enseignant qui propose des activités qui aident les élèves à analyser les photographies d'archives. Les leçons et les activités suivantes ont été conçues pour accompagner le programme de sciences humaines de la Colombie-Britannique de la 9e à la 10e année, ainsi que le programme provisoire de 2017 de la 11e à la 12e année intitulé *BC First Peoples 11* (*Premiers Peuples de C.-B. 11*) et *Contemporary Indigenous Studies 12 (Études autochtones contemporaines 12)*. Les élèves analyseront les photos et le contenu du livre *Les peuples autochtones et les Premières Nations à Vancouver Nord : histoire, traditions et culture* pour comprendre les grands concepts liés aux effets du colonialisme sur les peuples autochtones du Canada. Grâce à ce programme, les élèves seront sensibilisés aux cultures Squamish et Tsleil-Waututh et apprendront comment l'expression culturelle aide les groupes autochtones à défendre leurs droits à l'autodétermination.

Cette trousse pédagogique comprend presque trois heures d'activités à faire en classe (y compris les activités de vulgarisation). Idéalement, il faudrait présenter le matériel au cours de deux ou trois classes. Nous espérons enrichir votre programmation scolaire grâce à cette trousse pédagogique. Vous pouvez trouver plus de ressources en consultant nos pages Éducation à nvma.ca.

Nous remercions les peuples Squamish et Tsleil-Waututh d'avoir partagé leurs photos et leurs histoires dans ce livre. Le financement de ce projet a été rendu possible grâce au programme d'aide aux musées du ministère du Patrimoine canadien.

*Squamish-Kwakiutl (anciennement)

Nous tenons à reconnaitre la contribution de Kelsey Beaudry, enseignante du district scolaire de Vancouver Nord et membre du personnel de NVMA, dans le cadre de ce programme.

Canada

BRITISH COLUMBIA ARTS COUNCIL
An agency of the Province of British Columbia

NORTH VANCOUVER DISTRICT

city of north vancouver

Informations de réservation : nvmaprograms@dnv.org

Pour emprunter et rendre la trousse

- Les trousses *Le livre des peuples autochtones à Vancouver Nord* doivent être rendues dans les deux semaines après la date à laquelle elles ont été empruntées.
- Les trousses peuvent être empruntées du mardi au vendredi entre 12 h et 16 h 30.
- On doit emprunter et rendre les trousses au Community History Centre, 3203 rue Institute, Vancouver Nord.

Frais et caution

- Il y a des frais de location de 30,00 $
- Une caution de 50,00 $ (remboursée lorsque la trousse est rendue)

Pénalité de retard

- Si on rend la trousse en retard, on peut demander à l'enseignant de payer des frais de 10,00 $ par jour de retard.

Trousse perdue ou endommagée

- Si la trousse est endommagée ou incomplète, la caution de 50,00 $ ne sera pas remboursée. Veuillez vous assurer que tous la trousse soit complète avant de la rendre.
- Dans le cas d'une trousse perdue ou volée, la pleine valeur de la trousse sera facturée à l'enseignant.

Liens avec le programme scolaire de Colombie-Britannique (basés sur le site Web du ministère)

	9e/10e année	Premiers Peuples de C.-B. 11	Études autochtones contemporaines 12
Thèmes principaux	• Les disparités de pouvoir changent l'équilibre des relations entre les individus et les sociétés. • Les injustices historiques et contemporaines mettent en cause l'image et l'identité du Canada comme une société inclusive et multiculturelle.	• L'impact du premier contact et du colonialisme continue de toucher la vie politique, sociale et économique des Premiers Peuples de C.-B. • Les expressions culturelles montrent la richesse, la diversité et la ténacité des Premiers Peuples de C.-B.	• Les peuples autochtones récupèrent un bien-être mental, émotionnel, physique et spirituel, malgré les effets persistants du colonialisme. • Les peuples autochtones continuent de défendre et de demander des droits d'autodétermination.
Contenu	• Les effets persistants de l'impérialisme et du colonialisme sur les peuples autochtones au Canada et partout dans le monde • Les politiques et attitudes discriminatoires et les torts historiques • La vérité et la réconciliation au Canada	• L'impact des échanges historiques des idées, des pratiques et des matériaux entre les Premiers Peuples de C.-B. et les peuples non autochtones • La résistance des Premiers Peuples de C.-B. au colonialisme	• Les diverses identités et visions du monde des peuples autochtones et l'importance de l'interconnexion de la famille, des relations, des langues, de la culture et de la terre • La résistance et la survie des peuples autochtones face au colonialisme
Compétences acquises grâce au programme	• Recueillir des informations et communiquer les résultats. • Développer des arguments défendant l'importance des individus/groupes, lieux, événements ou développements. • Évaluer comment les conditions et les actions des individus ou des groupes influencent les événements, décisions ou développements (cause et conséquence).	• Recueillir des informations et communiquer les résultats. • Développer des arguments défendant l'importance des individus/groupes, lieux, événements ou développements. • Évaluer et comparer l'importance des relations entre les gens, les événements et les développements à un endroit et à un moment donnés, et déterminer ce qu'ils révèlent sur les questions du passé et du présent. • Déterminer et évaluer les causes et conséquences à long et à court terme, ainsi que les conséquences prévues et imprévues d'un événement, d'une décision ou d'un développement.	• Développer des arguments défendant l'importance des individus/groupes, lieux, événements ou développements. • Évaluer et comparer l'importance des relations entre les gens, les événements et les développements à un endroit et à un moment donnés, et déterminer ce qu'ils révèlent sur les questions du passé et du présent. • Déterminer et évaluer les causes et conséquences à long et à court terme, ainsi que les conséquences prévues et imprévues d'un événement, d'une décision ou d'un développement.

Plan de cours

Objectifs

1. Explorer les thèmes axés sur les programmes d'études concernant les Premiers Peuples du Canada.
2. Montrer aux élèves que les peuples autochtones jouent un rôle important dans l'histoire et le développement actuel de Vancouver Nord.
3. Démontrer aux élèves que les peuples autochtones ont fait face à des obstacles pour exprimer leurs traditions culturelles.
4. Explorer la façon dont les groupes autochtones de la rive nord pratiquent leur culture et préservent leur patrimoine culturel comme moyen de défense et de résistance.

Questions importantes

- *Qui sont les peuples Squamish et Tsleil-Waututh?*
- *Quels sont les différents aspects de la culture Squamish et Tsleil-Waututh?*
- *Pourquoi est-il important de préserver et de protéger les pratiques et expressions culturelles?*
- *Qu'est-ce que le colonialisme?*
- *Comment les cultures squamish et tsleil-Waututh ont-elles été touchées par le colonialisme?*
- *Comment les peuples Squamish et Tsleil-Waututh ont-ils essayé de protéger et préserver leurs cultures?*
- *Quelle est l'importance de ce livre? Pourquoi est-il important que les musées et d'autres organisations de l'enseignement public produisent ce type de programme et de publication?*

Vocabulaire, terminologie et noms

Squamish : la Nation Squamish est composée de descendants des peuples autochtones Salish de la côte qui vivaient à l'époque dans la région du Grand Vancouver actuel, c'est-à-dire Gibson's Landing et le bassin hydrographique du fleuve Squamish. Squamish signifie également une des langues salish.	**Tsleil-Waututh :** un groupe autochtone qui habitait anciennement sur la côte et les terres environnantes de la baie Burrard en Colombie-Britannique. La Nation Tsleil-Waututh est un peuple Salish de la côte qui est étroitement lié aux Nations Squamish et Musqueam, mais politiquement séparé.
Premières Nations : les peuples autochtones ou indigènes du Canada.	**Indigène :** présent naturellement dans une région ou un milieu.
Salish de la côte : un sous-groupe culturel de peuples parlant la langue salish qui habitent traditionnellement sur la côte pacifique de la Colombie-Britannique.	**Culture :** les connaissances, croyances et comportements humains qui permettent à des groupes de transmettre des connaissances aux générations futures.
Traditions : la transmission de croyances, légendes, coutumes, etc., de génération en génération; une habitude de pratiques ou de croyances culturelles.	**Réserve** : un domaine de terre publique réservé à un usage spécial, par exemple par un groupe autochtone.
Tenue cérémoniale : les vêtements et ornements distinctifs portés pendant des événements formels indiquant le statut culturel.	**Colonialisme :** la politique ou la pratique de la prise du contrôle politique partielle ou totale d'un autre pays, en l'occupant avec des colons et en l'exploitant économiquement.

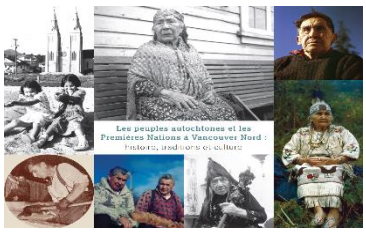
Activités

Présentation et activité « Vrai ou faux? » (35 min.)

Préparation et note pour l'enseignant : cette activité combine une présentation de diapositives et un jeu « Vrai/Faux » interactif. Vous aurez besoin d'un projecteur PowerPoint, d'un écran, du PDF électronique de « Les peuples autochtones et les Premières Nations à Vancouver Nord : histoire, traditions et culture », et il faudra installer trois stations de travail dans votre salle de classe. Vous pouvez également utiliser le livre au lieu du PDF électronique.

Préparez trois panneaux et installez 3 stations dans votre salle de classe. La première station devrait comporter un panneau indiquant « VRAI »; la deuxième station devrait comporter un panneau indiquant « PEUT-ÊTRE »; la troisième station devrait comporter un panneau indiquant « FAUX ». Il s'agit d'un jeu actif, donc les étudiants devraient se lever et marcher dans la salle de classe.

Étape 1 : présenter le livre et le programme



- Diapositives PDF/Pages du livre
  - **Diapositive 1 – Page titre**
    - Expliquez aux élèves qu'ils apprendront l'histoire, les traditions et la culture contemporaine des peuples Tsleil-Waututh et Squamish sur la rive nord.
    - Expliquez aux élèves que vous allez lire une série de déclarations. Les élèves doivent écouter chaque déclaration et puis se déplacer aux stations VRAI, FAUX ou PEUT-ÊTRE, selon leur réaction personnelle à la déclaration. Une fois que les élèves ont choisi une station, ils devraient discuter avec leurs camarades de leurs réponses et expliquer pourquoi ils ont choisi cette station/réponse particulière.

Étape 2 : lisez une déclaration et demandez aux élèves de se déplacer à la station de leur choix.

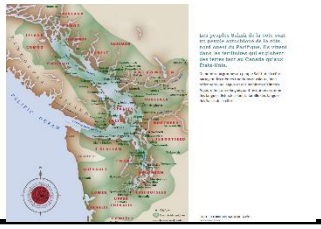
Étape 3 : lisez la/les diapositive(s) correspondante(s) et expliquez pourquoi chaque déclaration est vraie ou fausse. Répétez ces étapes pour toutes les déclarations.

Étape 4 : demandez aux élèves ce qu'ils ont appris sur les populations autochtones de la rive nord. Demandez-leur d'écrire ou de présenter une brève description de leurs hypothèses et de ce qu'ils ont appris. Partagez ces derniers avec leur enseignant ou leurs camarades de classe.

- **Déclaration 1 : vrai ou faux?**
  - *Tous les peuples autochtones du Canada sont des Salish de la côte.*
  - (Demandez aux élèves de se déplacer aux différentes stations dans la salle. Donnez-leur le temps de justifier pourquoi ils ont choisi cette station avec leurs camarades).
  - *Réponse :* faux; le peuple Salish de la côte est un sous-groupe culturel de langue salish qui vit traditionnellement dans certaines régions du sud de la côte pacifique de la Colombie-Britannique, et de l'Amérique.

- **Déclaration 2 : vrai ou faux?**
  - *La plupart des peuples autochtones en Colombie-Britannique parlent la même langue.*
  - (Demandez aux élèves de se déplacer aux différentes stations dans la salle. Donnez-leur le temps de justifier pourquoi ils ont choisi cette station avec leurs camarades).
  - *Réponse* : faux; aujourd'hui onze langues sont reconnues comme des langues distinctes de la famille des langues salish de la côte. Beaucoup d'autres langues autochtones sont parlées en Colombie-Britannique et dans le reste du Canada.

- **Diapositive 2 – Carte – Pages 5 et 6**
  - Montrez la diapositive aux élèves et lisez la page : « les peuples Salish de la côte sont des peuples autochtones de la côte nord-ouest du Pacifique. »
  - Soulignez : il y avait deux langues salish de la côte sur la rive nord de la baie Burrard : halkomelem (Tsleil-Waututh) et squamish.



- **Déclaration 3 : vrai ou faux?**
  - *Les peuples Tsleil-Waututh et Squamish sont très liés. Ils ont des familles et des traditions culturelles en commun.*
  - *Réponse :* vrai.

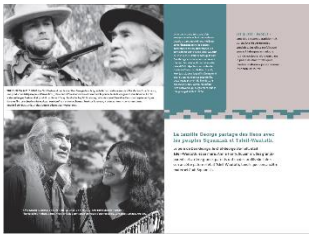
- **Déclaration 4 : vrai ou faux?**
  - *L'emblème du peuple Squamish est l'oiseau-tonnerre.*
  - *Réponse : vrai; cependant, la crête du peuple Tsleil-Waututh est le loup. On appelle parfois ce peuple le « peuple du loup » ou le « peuple de la baie. »*

- **Diapositive 3 – Pages 7 et 8**
  - Lisez ces pages et discutez.

- **Déclaration 5 : vrai ou faux?**
  - *Le chef Dan George était un défenseur des droits des Premières Nations au Canada. Il a également été acteur à succès du cinéma.*
  - *Réponse : vrai.*

- **Diapositive 4 – Page 9**
  - Les peuples Tsleil-Waututh et Squamish sont liés par des liens familiaux. Par exemple, la mère du chef Dan George était Squamish et son père était Tsleil-Waututh.

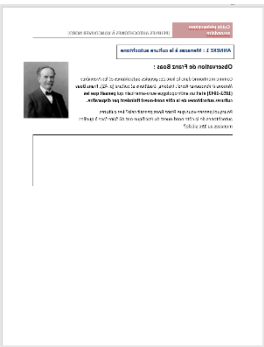
  - Le chef Dan George a travaillé pour faire avancer son peuple et pour promouvoir une meilleure compréhension entre les peuples autochtones et non autochtones. Pour beaucoup, le chef Dan George est connu pour son travail d'acteur. Son rôle le plus connu est celui d'Old Lodge Skins, aux côtés de Dustin Hoffman dans le film Little Big Man (1970), pour lequel il a été nommé pour un Oscar.



- **Déclaration 6 : vrai ou faux?**
  - *Au 19e siècle à Vancouver Nord, certains peuples autochtones vivaient dans des maisons individuelles et ont pratiqué le catholicisme.*
  - *Réponse :* vrai

  - **Diapositive 5 – Page 13 & 14**
    - Des missionnaires de plusieurs dénominations chrétiennes ont activement converti des peuples autochtones en Colombie-Britannique au 19e siècle. Il y avait une mission catholique à Vancouver Nord.
    - Les familles qui habitaient dans la réserve Mission (Eslhá7an) vivaient dans des maisons individuelles plutôt que dans des maisons longues traditionnelles.
    - Soulignez : l'église St. Paul existe toujours et est un point de repère sur la rive nord aujourd'hui. Les élèves savent-ils où elle se trouve? De quelle couleur sont ses flèches? (argentées)

Réfléchir/Noter/Se mettre en groupes/Partager (10 min.)



- ***Fiche de travail* « La survie de la culture autochtone » : annexe 1**
    - Distribuez la fiche de travail et demandez à chaque élève de donner sa propre réponse à la première question. Ensuite, mettez-les en groupes de deux pour partager leurs réponses.
    - Partagez les réponses avec toute la classe.

Revue de la colonisation et du colonialisme européens (10 min.)

- Au début du 20e siècle, l'anthropologue Franz Boas pensait que les cultures autochtones de la côte nord-ouest disparaitraient. Les influences européennes et le colonialisme menaçaient les langues, les traditions et les croyances spirituelles.

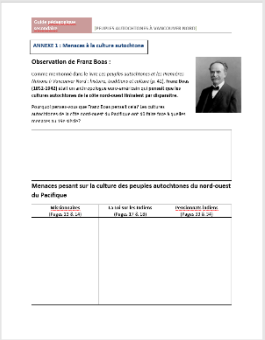
- Revoir le colonialisme avec vos élèves :
    - **Colonialisme :** la politique ou la pratique de la prise du contrôle politique partielle ou totale d'un autre territoire, en l'occupant avec des colons et en l'exploitant économiquement.

- Vous pouvez également revoir ces événements clés dans l'histoire canadienne :
    - L'exploration du Canada par les Anglais, Espagnols et Français
    - La traite des fourrures (a employé des peuples autochtones et a servi les économies étrangères)
    - La Proclamation royale
    - La Loi sur les Indiens

- Pour mieux comprendre pourquoi il est important d'étudier l'histoire, vous pouvez recommander à vos élèves de regarder ce « Ted Talk ».
    - https://www.youtube.com/watch?v=CBPvQRazhw8

Présentation de diapositive (15 min.)

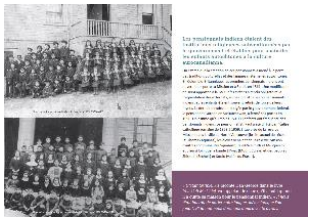
Notes de l'enseignant : Montrez aux élèves les pages ci-dessous qui sont tirées du livre à l'aide de votre projecteur PowerPoint ou du livre. Ces pages parlent des missionnaires, de la Loi sur les Indiens et des pensionnats indiens (écoles résidentielles) et de la manière dont ces derniers ont imposé des changements aux traditions autochtones. En bas de leur fiche de travail « La survie de la culture autochtone » (annexe 1), demandez aux élèves de prendre des notes tous ensemble sur trois initiatives gouvernementales qui ont menacé la culture des peuples autochtones de la côte nord-ouest.)



- **Diapositive 5 – Page 13** – Missionnaires

- **Diapositive 6 – Pages 17** – La Loi sur les Indiens

- **Diapositive 7 – Page 33** – Pensionnats indiens



Vidéo : la colonisation et ses effets sur les peuples autochtones du Canada (10 min.)

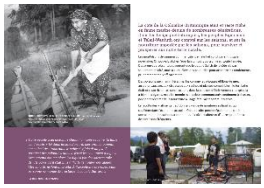
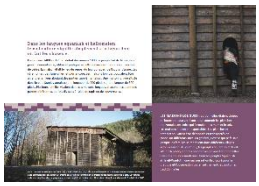
- Regardez les 6 premières minutes de la vidéo *Why is Canada Not as Perfect as It Looks? (Pourquoi le Canada n'est-il pas aussi parfait qu'il en a l'air?)* : https://www.youtube.com/watch?v=9zgNxwHkWlk

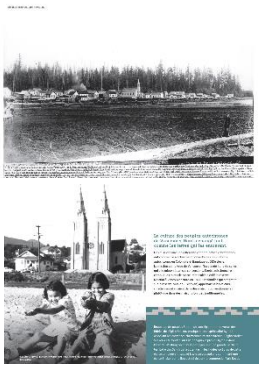
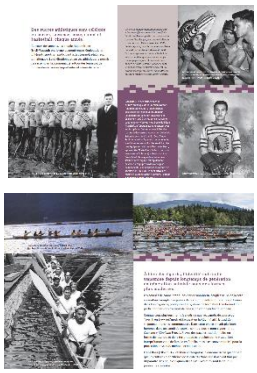
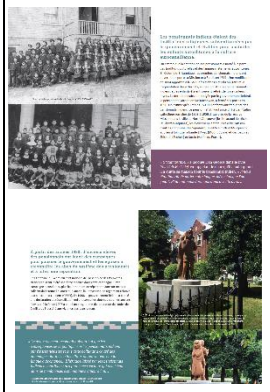
- Discutez et réfléchissez sur les pages sélectionnées du livre.

Travail de groupe : se battre pour préserver la culture (20 min.)

- Divisez la classe en 10 groupes (groupes de 2 ou 3 personnes)
    - Chaque groupe reçoit 2 ou 3 pages du livre. Les catégories et les photos sont dans le tableau ci-dessous.

- **Fiche de travail « Préserver la culture salish de la côte » : annexe 2**
    - Chaque groupe lit les pages du livre qui leur ont été assignées, puis regarder les photos et remplir la fiche de travail ci-jointe. Ils écrivent une phrase pour leur sujet assigné sur la manière dont les peuples Tsleil-Waututh et Squamish essaient de préserver leurs traditions et leur culture.

Danse/Musique	Langue	Technologie/Voyages	Nourriture	Logement
Pages 16, 17, 18, 20	Pages 29, 30, 31	Pages 26, 27	Page 34	Page 15
				

Vêtements et tenues cérémoniales	Réligion/Valeurs	Sport	Éducation	Art
Pages 41, 42	Pages 12, 13	Pages 29, 44	Pages 32, 33	Pages 21, 22, 24,
				

Activités de vulgarisation

Présentation (50 minutes/5 minutes par groupe)

- Chaque groupe présente les pages du livre qui leur a été assignée. Ils doivent démontrer comment les peuples Tsleil-Waututh et Squamish ont préservé cet aspect de leur culture.

- Les autres élèves dans la classe doivent remplir le reste de leur tableau **(Fiche de travail « Préserver la culture salish de la côte » : annexe 2)** pendant que chaque groupe fait sa présentation.

Activité de réflexion (15 min.)

- Les élèves réfléchissent sur leur apprentissage en écrivant une entrée de journal inspirée par les questions suivantes :
    - *Quelle est l'importance de ce livre? Pourquoi est-il important que les musées et d'autres organisations de l'enseignement public produisent ce type de programme ou de publication? De quelle façon un livre écrit par un auteur non autochtone serait-il différent de celui-ci?*

ANNEXE 1 : Menaces à la culture autochtone

Observation de Franz Boas :

Comme mentionné dans le livre *Les peuples autochtones et les Premières Nations à Vancouver Nord : histoire, traditions et culture* (p. 42), **Franz Boas (1852-1942)** était un anthropologue euro-américain qui **pensait que les cultures autochtones de la côte nord-ouest finiraient par disparaître.**

Pourquoi pensez-vous que Franz Boas pensait cela? Les cultures autochtones de la côte nord-ouest du Pacifique ont dû faire face à quelles menaces au 19e siècle?

Menaces pesant sur la culture des peuples autochtones du nord-ouest du Pacifique

Missionnaires (Pages 13 & 14)	**La Loi sur les Indiens** (Pages 17 & 18)	**Pensionnats indiens** (Pages 33 & 34)

ANNEXE 2: Fiche de travail « Pratiques culturelles des Salish de la côte »

Culture salish de la côte				
Danse/Musique	Langue	Technologie/Voyages	Nourriture	Logement
Vêtements/Tenues cérémoniales	Religion/Valeurs	Sport	Éducation	Art

Ressources pédagogiques supplémentaires :

Native – Newcomer Relations: Case Studies in Contact, Colonialism & Resistance (Relations entre autochtones et nouveaux arrivants : études de cas sur les premiers contacts, le colonialisme et la résistance.)
http://nvma.ca/wp-content/uploads/2014/04/Newcomer_Relations_Online_Materials.pdf
Cette trousse pédagogique en ligne comprend des articles de journaux contemporains et des archives concernant les droits des peuples autochtones et les titres fonciers en Colombie-Britannique. Ce programme présente l'histoire de l'activisme autochtone au milieu du 20e siècle dans l'optique d'un individu, le fondateur du journal Native Voice (Maisie Hurley, 1887-1962).

Comité de coordination de l'éducation des Premières Nations (CCEPN)
www.fnesc.ca
Le CCEPN est une organisation collective gérée par les Premières Nations qui est axée sur la promotion d'une éducation de haute qualité pour tous les apprenants des Premières Nations. Il donne des listes de ressources sur les Premiers Peuples aux enseignants et offre un guide de l'enseignant sur les pensionnats indiens et sur la réconciliation pour les 10e, 11e et 12e années. (http://www.fnesc.ca/irsr/)

La Nation Squamish
http://www.squamish.net
Ce site offre des informations sur la Nation Squamish aujourd'hui, ainsi que sur leur culture et leur histoire.

La Nation Tsleil-Waututh
http://www.twnation.ca/
Ce site offre des informations sur la Nation Tsleil-Waututh aujourd'hui, ainsi que sur leur culture et leur histoire.

Article de North Shore News : « The House for Language » (Une maison pour apprendre une langue) (ci-joint)
http://www.nsnews.com/news/a-house-for-language-1.1762955

Article de North Shore News : « St. Paul's Indian Residential School » (Le pensionnat indien St. Paul's) (ci-joint)
http://www.northvancitynews.com/st-pauls-indian-residential-school/

Coordonnées - North Vancouver Museum and Archives

Responsable du programme pédagogique	Carol Ballard ballardc@dnv.org 604.990.3700, poste. 8007
Questions/Réservations	nvmaprograms@dnv.org 604.990.3700, poste. 8016
Community History Centre	3203 rue Institute Vancouver Nord, C.-B. V7K 3E5 *Première rue à l'est de Mountain Hwy à partir de Lynn Valley Rd.* Ouvert : le jeudi et le vendredi, de midi à 17 h, et le samedi, de 10 h à 17 h.
Museum Galleries Presentation House Arts Centre	209 4ème rue Ouest Vancouver Nord, C.-B. Ouvert : du jeudi au dimanche, de midi à 17 h

Formulaire d'évaluation de l'enseignant

1. Comment avez-vous entendu parler de la trousse du livre **Les peuples autochtones à Vancouver Nord**?

_____

_____

2. La trousse du livre **Les peuples autochtones à Vancouver Nord** a-t-elle été utile dans votre programme scolaire?

_____

_____

3. Le guide de l'enseignant a-t-il proposé des activités d'apprentissage pertinentes à votre classe?

_____

_____

4. À votre avis, quelle était l'activité d'apprentissage la mieux réussie dans le guide de l'enseignant? Pourquoi?

_____

_____

5. North Vancouver Museum & Archives envisage d'ouvrir une nouvelle salle d'exposition au musée en automne 2019. Les expositions et les programmes sont en cours d'élaboration. Veuillez nous envoyer un courriel avec vos idées. Nous aimerions lire vos commentaires à ce sujet.

6. Veuillez noter qu'il existe un programme en ligne connexe, *Native – Newcomer Relations: Case Studies in Contact, Colonialism & Resistance. (Relations entre autochtones et nouveaux arrivants : études de cas sur les premiers contacts, le colonialisme et la résistance.)*

Veuillez envoyer ce formulaire à :
Shirley Sutherland, directrice adjointe
Community History Centre de North Vancouver Museum and Archives
3203 rue Institute, Vancouver Nord, C.-B. V7K 3E5
OU envoyez une télécopie à 604.987.5688
OU envoyez un courriel à sutherlands@dnv.org

NORTH VANCOUVER
MUSEUM & ARCHIVES